

Newcomer Student Diagnostic Tool - Swahili

The following diagnostic tools may be used to:

- Determine initial student academic strengths and needs,
- Monitor ongoing progress

Included in this packet you will find:

- A writing diagnostic tool
- A results sheet to help determine student strengths and needs in writing
- A numeracy diagnostic tool (basic skills through grade 5)
- A results sheet to help determine student strengths and needs in basic math skills
- A progress monitoring guide of newcomer language and academic skills

This is one suggested tool among many you may use to determine basic skills for your newcomers. You may continue to use your school-based tools to track student academic skills and progress. For additional assistance with newcomers at your school please reach out to your assigned Site Coordinator at the English Language Learner Division at (702) 799-2137.

Newcomer Student Writing Diagnostic Tool

Jina: _____ Daraja/Somo: _____ Tarehe: _____

Lugha iliyozungumzwa nyumbani	Lugha kuu ya Mwanafunzi	Daraja ambalo mwanafunzi aliingia shule ya Kiingereza:
-------------------------------	-------------------------	--

Mada: Andika kuhusu wewe mwenyewe katika lugha unayesikia vizuri sana. Tuambie maelezo mengi kadiri ewezekanavyo, kwa mfano: mambo unayopenda kufanya, michezo unayo pendelea sana kucheza, chakula unachopenda sana, na kadhalika.

Writing Diagnostic Results

Name: _____ Grade: _____ Date: _____

Please use this information to help you determine how to assist the student with writing based on their current level of proficiency.

Check each skill the student demonstrated in their writing sample.

What functional writing skills was the student able to demonstrate?

- The student can write in his/her native language.
- The student can formulate legible letters.
- The student can use proper spacing between words.
- The student knows when to use capital letters.
- The student can write in complete sentences.
- The student understands where to use punctuation marks.
- The student knows how to use diacritical marks (accent marks; for example...*tilde ñ* Niño, *í -accent grave* joyería- etc.).

If translated, what content writing skills was the student able to demonstrate?

- The student attempted to write a sentence using single words and/or phrases in their native language about the topic.
- The student was able to write a few simple sentences in their native language about the topic.
- The student wrote clearly organized thoughts about the topic with cohesive and well-transitioned paragraphs.
- The student's writing had few mechanical or grammatical errors.

Additional Notes:

Can the student write in his or her native language?

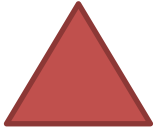





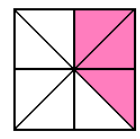
- Yes, this student is a proficient writer.
- Yes, with some limitations.
- Yes, but very limited.
- No, not a writer.

Newcomer Student Numeracy Diagnostic Tool

Jina: _____ Daraja/Somo: _____ Tarehe: _____

Mark appropriate stopping point based on student's grade-level. You may stop them earlier if they reach frustration.

Tafadhali jaza nambali nyingi za hesabu kadili uwezavyo.

<p>1. Naweza kutambua (au kuandika) majina ya maumbo yafuatayo:</p>			
 _____	 _____	 _____	 _____
<p>2. Naweza kuandika namba kutoka sifuri hadi ishirini:</p>			
<p>3. Ninaweza kuandika sehemu ya hesabu kwa sehemu ya kivuli.</p>	 _____	 _____	 _____
<p>4. Naweza kuandika thamani ya mahali kwa nambari iliyowekwa chini.</p>	<p style="text-align: center;"><u>1</u>4</p> _____	<p style="text-align: center;"><u>2</u></p> _____	<p style="text-align: center;"><u>5</u>37</p> _____

5. Naweza kuongeza.	$\begin{array}{r} 5 \\ + 2 \\ \hline \end{array}$		$\begin{array}{r} 4 \\ + 6 \\ \hline \end{array}$	
	$\begin{array}{r} 49 \\ + 7 \\ \hline \end{array}$		$\begin{array}{r} 164 \\ + 539 \\ \hline \end{array}$	
6. Naweza kuondoa/kupunguza	$\begin{array}{r} 4 \\ - 2 \\ \hline \end{array}$		$\begin{array}{r} 7 \\ - 3 \\ \hline \end{array}$	
	$\begin{array}{r} 13 \\ - 1 \\ \hline \end{array}$		$\begin{array}{r} 67 \\ - 38 \\ \hline \end{array}$	
7. Naweza kuzidisha.	$1 \times 6 =$		$7 \times 4 =$	
	$\begin{array}{r} 26 \\ \times 3 \\ \hline \end{array}$		$\begin{array}{r} 67 \\ \times 13 \\ \hline \end{array}$	
8. Naweza kugawa.	$8 \div 2 =$	$25 \div 5 =$	$78 \div 4 =$	$109 \div 7 =$
9. Najua jinsi ya kutatua hesabu hii.	$2x - 10 = 6$			

Numeracy Diagnostic Results

Name: _____ Grade: _____ Date: _____

Please use this information to help you determine how to assist the student in mathematics based on their current level of proficiency.

Check each skill the student demonstrated.

- The student can identify basic shapes.
- The student can write numbers zero to twenty.
- The student can identify basic fractional parts of a diagram.
- The student can identify place value up to the hundreds place.
- The student can add single digit numbers.
- The student can add double-digit numbers with regrouping.
- The student can subtract single digit numbers.
- The student can subtract double-digit numbers with regrouping.
- The student can multiply single digit numbers.
- The student can multiply double-digit numbers with regrouping.
- The student can divide single digit numbers.
- The student can divide a double-digit number by a single digit number with or without a remainder.
- The student can solve for the variable in a given equation.

Additional Notes:

Does this student have numeracy skills appropriate to their grade level?

- Yes, demonstrates the basic numeracy skills to their grade level, or through elementary.
- Yes, demonstrates most basic numeracy skills.
- Yes, demonstrates some basic numeracy skills.
- No, does not demonstrate numeracy skills.

Ufuatiliaji wa Maendeleo ya Ujuzi kwa Wanafunzi Wapya

Please share this guide with other educators and use responses to plan next steps for this student.

Jina: _____ Daraja/Somo: _____ Tarehe: _____

Onyesha kwenye mstari mwezi na mwaka mwanafunzi anaonyesha kila ujuzi.

Ujuzi wa Shule kwa Ujumla

- _____ Eleza jina lao, anwani, namba ya simu, umri na siku ya kuzaliwa.
- _____ Andika jina la shule, daraja, jina la mwalimu, rangi/nambari ya basi, na majina ya wafanyakazi muhimu
- _____ Eleza majina na uhusiano wa watu katika familia zao ("Maria ni mama yangu.")
- _____ Fuata maelekezo ya shule (simama / kukaa chini, kufungua /funga, kuandika / kuchapisha / nakala, kusoma, kusikiliza)
- _____ Msemo ya kusaidia kuishi shuleni (kuomba kutumia choo, nenda kwa muuguzi)
- _____ Kuelewa maelekezo ya msingi, soma ishara muhimu (kutoroka moto, choo...)
- _____ Swali la kuimarisha uelewaji ("Hii ni nini?", "Sielewi.", "Unasemaje ...?")
- _____ Jua majina ya vitu vya shule (kitabu, mkasi, penseli, kifutio, penseli ya rangi, kompyuta, na vingine)

Ujuzi wa Mawasiliano

- _____ Tumia salamu ("Habari ya asubuhi", "Jina lako ni nani?" "Jina langu ni ...", "Habari yako?" Na "Samahani")
- _____ Kujua na kutambua hisia (furaha, huzuni, hasira, uchovu, hofu)
- _____ Onyesha kupenda na kutopenda Express likes and dislikes

Ustadi wa Masomo ya Msingi

- _____ Uandike na usome herufi za alfabeti na uzalishe sauti za herufi, kutambua herufi zilizochaguliwa bila taratibu maalumu
- _____ Kutamka na kutambua majina ya rangi.
- _____ Tambua maumbo.
- _____ Hesabu hadi 100, andika namba kwa maneno hadi 100, kusoma / kuandika idadi hadi 100

Ujuzi wa Jumuiya

- _____ Jua majina ya vyakula, makundi ya chakula (mboga, nyama ...), na jinsi ya kuagiza kutoka kwenye orodha
- _____ Jua majina na thamani ya sarafu na bili, soma bei, na ufanye mabadiliko (kununua)
- _____ Jua majina na maeneo ya sehemu ya mwili
- _____ Kujua kazi za kawaida (mwalimu, polisi, mtoa huduma wa barua pepe)
- _____ Tambua aina ya nguo (shati, suruali, soksi, viatu, kanzu, na vingine)

Ujuzi wa Ziada

- _____ Kujua majira na uelewe maneno ya saa (a.m / p.m., Asubuhi, jioni, magharibi na vingine..)
- _____ Tumia kalenda; kujua siku, miezi, misimu na maneno yanayohusiana (leo, kesho, jana, mwishoni mwa wiki, na siku ya wiki)
- _____ Jua maneno ya tofautisha hali ya hewa (theluji, mvua, moto, na upepo)